

Connection Diagram (XR-C2300R only)
Schemat Podłączeń (tylko dla XR-C2300R)
Schéma zapojení (pouze XR-C2300R)
Bağlantı şeması (yalnız XR-C2300R için)
Схема подсоединения (только XR-C2300R)

SONY

3-868-292-31 (1)

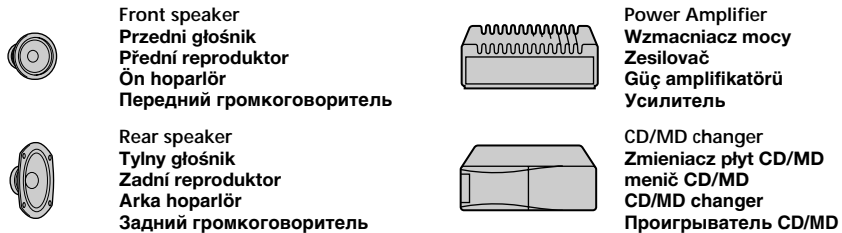
Equipment used in illustrations (not supplied)

Wyposażenie wykorzystane w celach ilustracyjnych (nie załączone)

Vybavení použité pro ilustrace (není součástí příslušenství)

Örneklere kullanılan alet (beraberinde değil)

Аппаратура, фигурирующая в иллюстрациях (не прилагается)



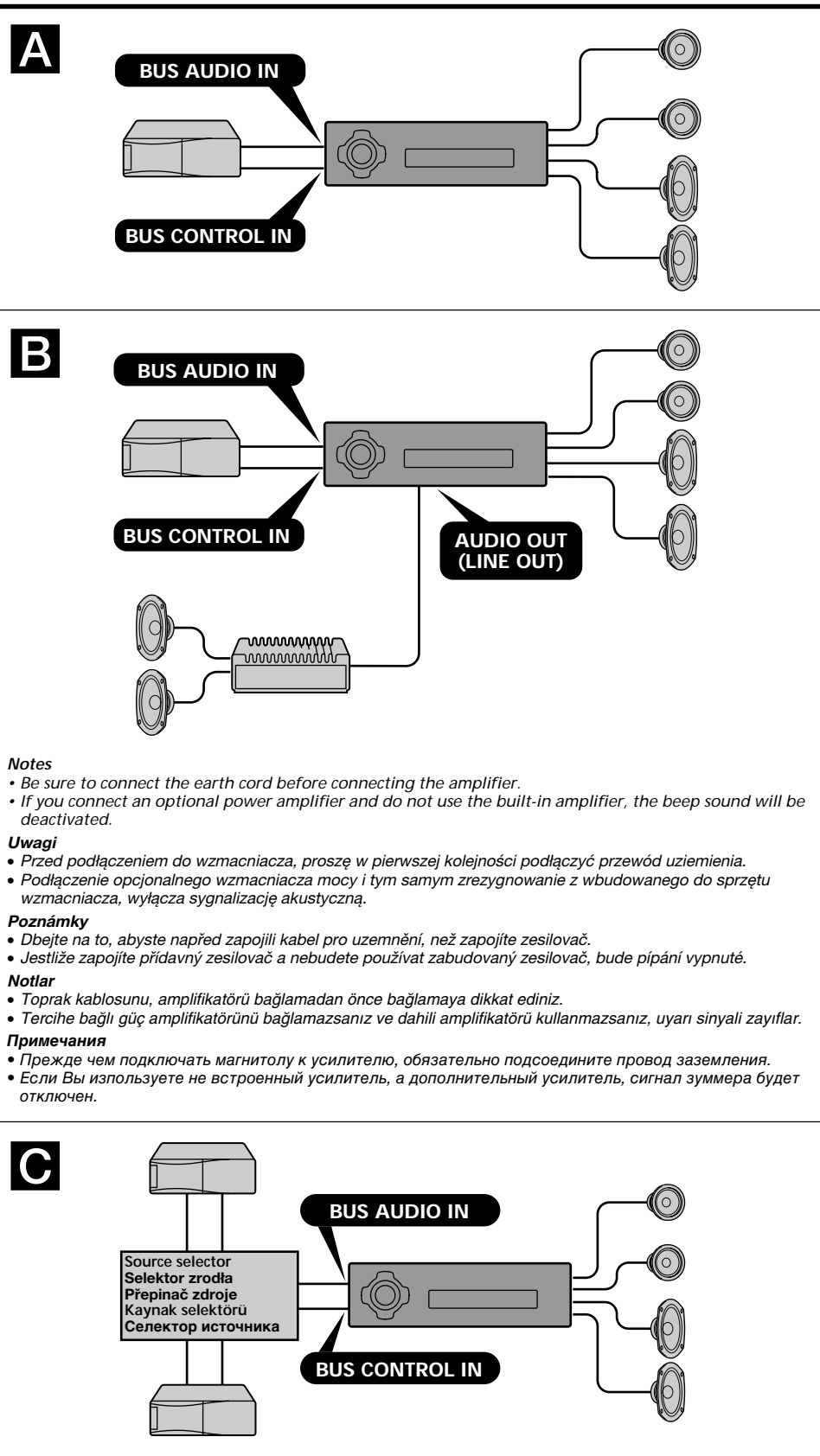
For connecting two or more changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.

Do podłączenia dwóch lub więcej zmieniaaczy płyt, niezbędny jest selektor źródła XA-C30 (opcjonalny).

Pro zapojení dvou nebo více měničů je zapotřebí selektor zdroje XA-C30 (možno dokoupit).

İki veya daha fazla changer bağlamak için kaynak selektörü XA-C30 (tercihe bağlı) gereklidir.

Для подсоединения двух или более проигрывателей компакт-дисков необходим селектор источника XA-C30 (в комплект не входит).



Notes

- Be sure to connect the earth cord before connecting the amplifier.
- If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

Uwagi

- Przed podłączeniem do wzmacniacza, proszę w pierwszej kolejności podłączyć przewód uziemienia.
- Podłączenie opcjonalnego wzmacniacza mocy i tym samym zrezygnowanie z wbudowanego do sprzętu wzmacniacza, wyłącza sygnalizację akustyczną.

Poznámky

- Dbejte na to, abyste napřed zapojili kabel pro uzemnění, než zapojíte zesilovač.
- Tercihe bağlı güç amplifikatörünü bağlamazsanız ve dahili amplifikatörü kullanmazsanız, uyarı sinyali zayıflar.

Notlar

- Toprak kablosunu, amplifikatörü bağlamadan önce bağlamaya dikkat ediniz.
- Tercihe bağlı güç amplifikatörünü bağlamazsanız ve dahili amplifikatörü kullanmazsanız, uyarı sinyali zayıflar.

Примечания

- Прежде чем подключать магнитолу к усилителю, обязательно подсоедините провод заземления.
- Если Вы используете не встроенный усилитель, а дополнительный усилитель, сигнал зуммера будет отключен.

Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.

Przycisk zerowania

Po zakończeniu montażu i wykonaniu podłączeń, proszę pamiętać o naciśnięciu przycisku zerowania sprzętu, używając do tego celu np. długopisu lub podobnego przedmiotu.

Tlačítko na vynulování

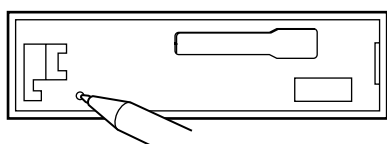
Jakmile je dokončená instalace a zapojení, nezapomeňte stisknout tlačítko na vynulování kuličkovým perem apod.

Ayar düğmesi

Kurma ve bağlantılar bittiğinde, ayar düğmesine tükenmez bir kalem v.b. ile bastığınızda emin olunuz.

Клавиша переустановки

По окончании установки и всех подсоединений не забудьте нажать кончиком шариковой ручки или иным аналогичным предметом клавишу переустановки.



**FM/MW/LW
Cassette
Car Stereo**

Installation/Connections

Instalacja/Podłączenia

Instalace/Zapojení

Kurma/Bağlantılar

Установка/Подсоединение

XR-C2300R
XR-1300R

Sony Corporation ©2000 Printed in Malaysia

Parts list

Spis elementów montażowych

Seznam součástí

Yedek parça listesi

Перечень деталей

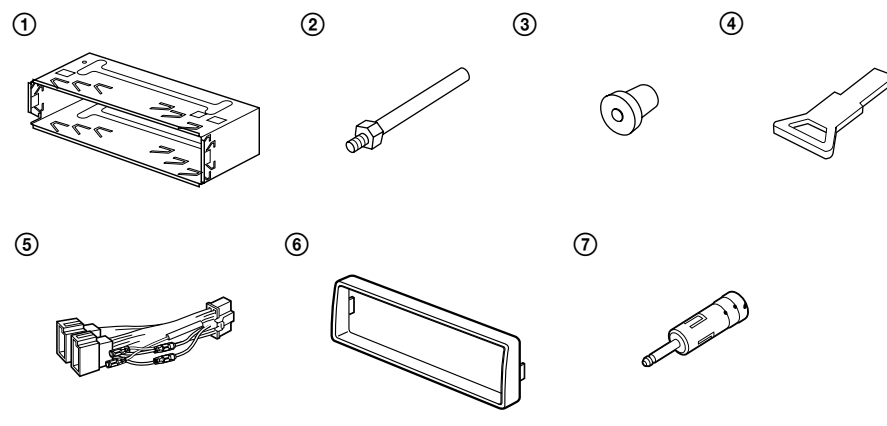
The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Numery podane w spisie odpowiadają numerom używanym w instrukcjach.

Číslo v seznamu odpovídají číslům v návodu.

Listedeki sayılar açıklamalardaki sayılara göre ayarlanmıştır.

Нижеприводимые цифры соответствуют цифрам, упоминаемым далее в данной инструкции.



The release key ④ is used for dismantling the unit. See the Operating Instructions manual for details.

Klucz zwalniający ④ do demontażu sprzętu. Szczegóły, patrz Instrukcje Obsługi.

Uvolňovací klíč ④ je používán na demontáž přístroje. Další podrobnosti naleznete v Návodu k použití.

Söküm anahtar ④ ünitesi sökme için kullanılır. Ayrıntılar için teknik açıklamalar kılavuzuna bakınız.

Прилагаемый демонтажный ключ ④ предназначен для демонтажа данной автомагнитолы.

Более подробно об этом см. в Руководстве по эксплуатации.

Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①.

Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Ostrzeżenie

Uwaga ostrzegawcza dotycząca wspornika ①.

Aby uniknąć obrażeń ciała, proszę przy montażu wspornika, podjąć odpowiednie środki ostrożności.

Pozor

Bezpečnostní upozornění pro zacházení s konzolou ①.

S konzolou zacházejte opatrně, abyste si přitom neporanili prsty.

Dikkat

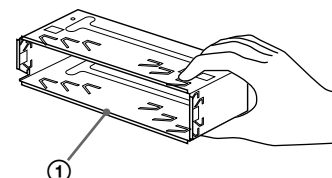
Destekle ① ilgili dikkat ikazı.

Parmaklarınızın yaralanmaması için desteğe dokunurken dikkat ediniz.

Предостережение

Относительно обращения с консолью ①

Обращайтесь с консолью осторожно, чтобы не повредить пальцы.



Installation

Instalacja

Instalace

Kurma

Установка

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with driving.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

Środki ostrożności

- Miejsce na zamontowanie sprzętu należy wybrać po dokładnym namyśle, tak aby instalacja nie przeszkadzała kierowcy przy prowadzeniu pojazdu.
- Unikać montażu sprzętu w miejscach gdzie byłby narażony na działanie wysokich temperatur w wyniku silnego nasłonecznienia lub wydmuchu gorącego powietrza z otworów ogrzewczych, w miejscach narażonych na kurz, brud lub nadmierne wstrząsy.
- Dla bezpiecznego i pewnego montażu, korzystać wyłącznie z załączonych przyrządów montażowych.

Regulacja montażowego kąta nachylenia

Kąt nachylenia powinien wynosić poniżej 20°.

Bezpečnostní upozornění

- Místo pro instalaci vyberte tak, aby přístroj nepřekážel při běžných činnostech při řízení auta.
- Neinstalujte přístroj na místa, kde by byl vystaven vysokým teplotám, jako např. přímému slunečnímu záření nebo teplému vzduchu z topení, nebo kde by byl vystaven nadměrné prašnosti, vlhkosti nebo přílišným vibracím.
- Pro bezpečnou a jistou instalaci použijte výhradně nářadí, které je součástí příslušenství.

Úhel montáže

Úhel montáže by neměl přesahovat 20°.

Tedbirler

- Ünitenin kurma mekanını normal sürüş işlemlerine engel olmaması için dikkatle seçiniz.
- Üniteyi doğrudan güneş ışığı veya ısıtıcıdan çıkan sıcak hava gibi yüksek ısıya veya toz, kir veya aşırı vibrasyona maruz kalacak yerlerde monte etmeyiniz.
- Kurma işleminin emniyetli ve güvenli olabilmesi için yalnız ünite ile verilen montaj aletini kullanınız.

Montaj açısı ayarı

Montaj açısını 20°nin altına ayarlayınız.

Меры предосторожности

- Место для установки магнитолы выбирайте тщательно, чтобы она не мешала нормальному управлению автомобилем.
- Не устанавливайте магнитолу там, где она будет подвержена воздействию пыли, грязи, чрезмерной вибрации или высоких температур, например в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателей.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь входящие в комплект монтажные детали.

Допустимый угол установки

Установите магнитолу под углом не более 20°.

How to detach and Attach the front Panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (RELEASE), then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

B To attach

Attach part (A) of the front panel to part (B) of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.

Zdejmowanie i zakładanie przedniego panelu

Przed zamocowaniem sprzętu usunąć przedni panel.

A Zdejmowanie

Przed zdjęciem przedniego panelu, nacisnąć przycisk (OFF). Nacisnąć przycisk (RELEASE), panel lekko przesunąć w lewo i zdjąć, przyciągając do siebie.

B Zakładanie

Stronę panelu oznaczoną (A) proszę zamocować na sprzęcie w miejscu oznaczonym (B), jak pokazano na ilustracji i lekko docisnąć lewą stronę panelu, do zaskoczenia.

Snímání a nasazování předního panelu

Než začnete s montáží přístroje, sejměte přední kryt.

A Sejmutí

Před sejmáním předního panelu dbejte na to, abyste napřed stiskli tlačítko (OFF) - vypnutí přístroje. Potom stisknete tlačítko (RELEASE), posuňte přední panel lehce doleva a sejměte ho směrem k sobě.

B Nasazení

Nasadte stranu (A) předního panelu na stranu (B) na přístroji podle ilustrace a zatlačte na levou stranu, dokud nezaklapne.

Ön panel nasıl takılır, nasıl sökülür?

Üniteyi kurmadan önce ön paneli sökünüz.

A Sökmek için

Ön paneli takmadan önce, (OFF) tuşuna bastığınızda emin olunuz. (RELEASE) tuşuna basınız, ardından ön paneli biraz sola kaydırınız ve kendinize doğru çekerek çıkarınız.

B Takmak için

Ön panelin (A) parçasını ünitenin (B) parçasına gösterildiği üzere takınız ve sol tarafını yerine oturup klik sesi gelene kadar itiniz.

Порядок снятия и установки передней панели

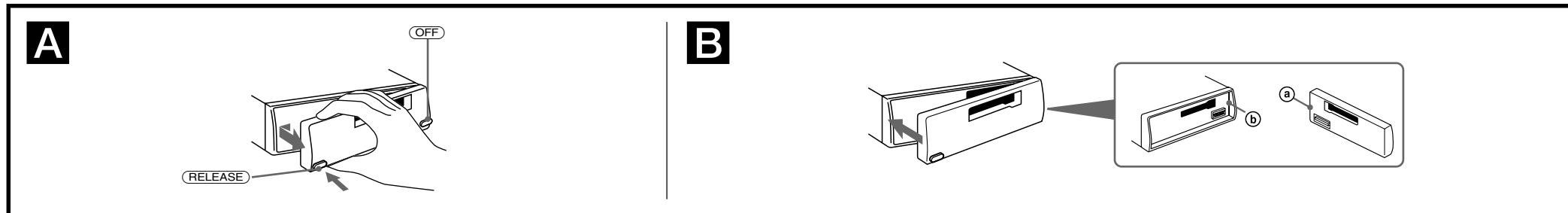
Перед установкой магнитолы снимите с нее переднюю панель.

A Снятие панели

Прежде чем снимать переднюю панель, обязательно отключите магнитолу, нажав клавишу (OFF). Затем нажмите (RELEASE), немного сдвиньте переднюю панель влево и движением на себя снимите ее.

B Установка панели

Сначала присоедините часть (A) передней панели к части (B) магнитолы, как это показано на иллюстрации, а затем вдвиньте в паз левую часть панели до легкого щелчка.



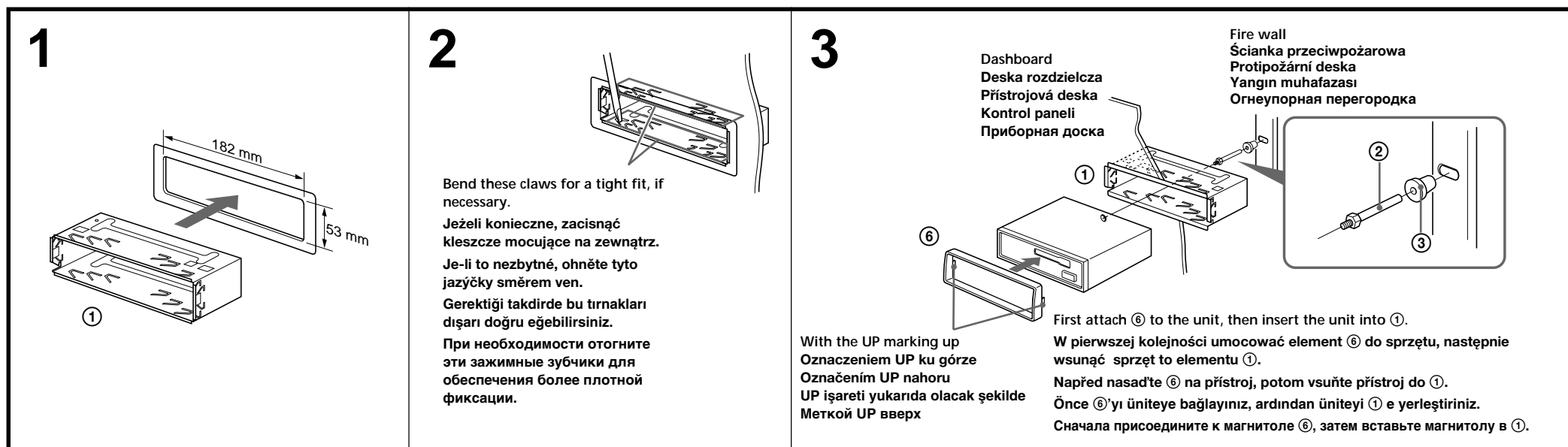
Installation in the dashboard

Instalacja na desce rozdzielczej

Instalace do přístrojové desky

Kontrol panelini kurma

Установка магнитолы в приборной доске



Caution

Remove the protection collar (6) before installing.

Uwagi ostrzegawcze

Przed zamontowaniem, zdjąć kołnierzyk ochronny (6).

Bezpečnostní upozornění

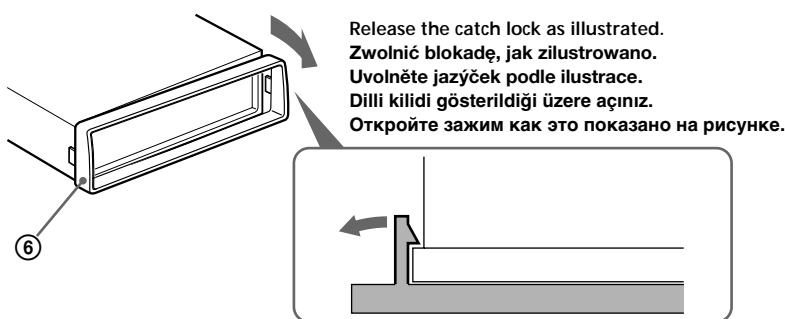
Než začnete s instalací, odstraňte ochranný rámeček (6).

Dikkat

Kurmadan önce koruma muhafazasını (6) çıkarınız.

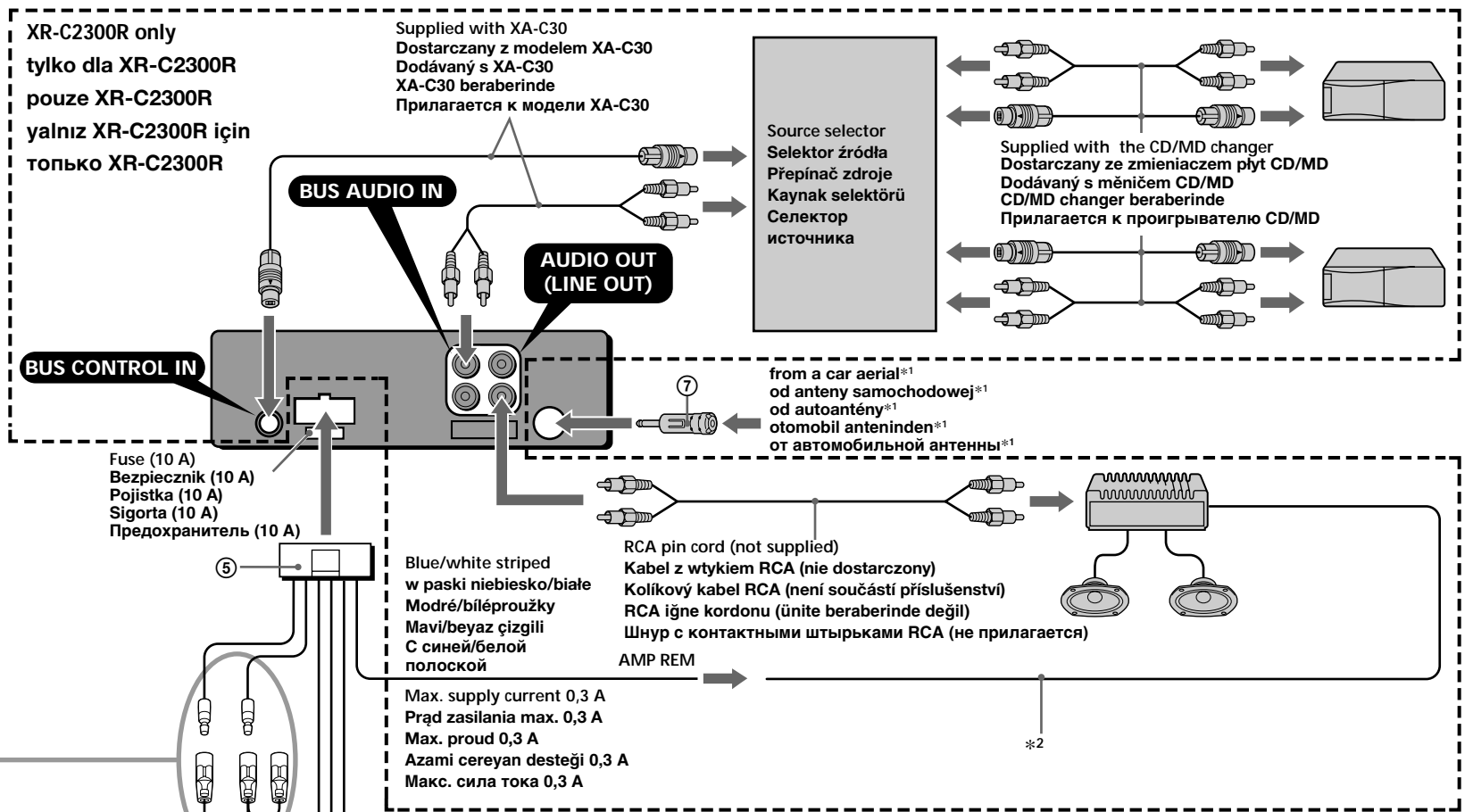
Предостережения

Перед установкой снимите защитную скобу (6).



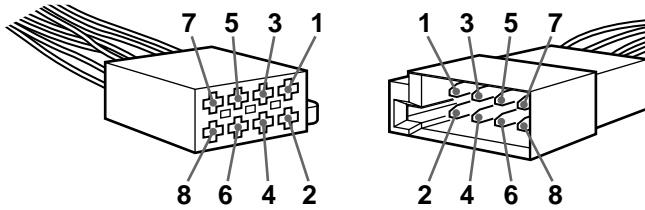
Release the catch lock as illustrated. Zvolniť blokadę, jak zilustrowano. Uvolněte jazýček podle ilustrace. Dilli kilidi gösterildiği üzere açınız. Откройте зажим как это показано на рисунке.

Connection example
Przykład wykonania
podłączenia
Příklad zapojení
Bağlantı örneği
Пример подсоединения



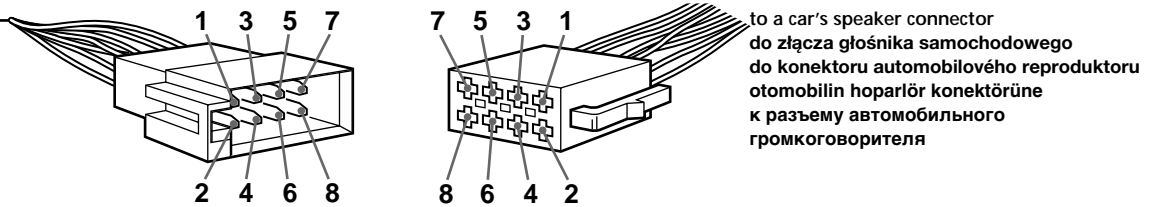
See "Power connection diagram" for details.
 Szczegóły patrz "Schemat Podłączenia Zasilania"
 Podrobnosti viz "Schéma pro zapojení proudu".
 Ayrıntılar için "Güç bağlantı diyagramı"na
 bakınız.
 См. более подробную "Схему подключения
 питания".

to a car's auxiliary power connector
 do samochodowego, pomocniczego złącza zasilania
 do přídavného konektoru na proud v autě
 otomobilin yardımcı güç konektörüne
 к вспомогательному автомобильному разъему питания



4	Yellow Żółty Sarı Желтый	continuous power supply stałe zasilanie mocą nepřerušovaný zdroj proudu sürekli güç desteği непрерывное поступление питания	7	Red Czerwony Kırmızı Красный	switched power supply zasilanie komutowane přepínatelný zdroj proudu ayarlanabilir güç desteği включенное питание
5	Blue Niebieski Modry Mavi Голубой	power aerial control sterowanie anteną ovládání elektrické antény anten kontrolü антенная электрика	8	Black Czarny Çerný Siyah Черный	earth uzemnění uzemnění toprak земля

Positions 1, 2, 3, and 6 do not have pins.
 Pozycje 1, 2, 3, oraz 6 nie zaopatrzone w sztyfty.
 Položky 1, 2, 3, a 6 nemají kolíky.
 1, 2, 3, ve 6 pozisyonlarında iğne yoktur.
 Позиции 1, 2, 3 и 6 не имеют контактных штырьков.



1	Purple Fioletowy Fialový Mor Фиолетовый	+	Speaker, Rear, Right Głośnik, Tylny, Prawy Reproduktor, Zadni, Prawy Hoparlör, arka, sağ Громкоговоритель, задний, правый	5	White Biały Bílý Beyaz Белый	+	Speaker, Front, Left Głośnik, Przedni, Lewy Reproduktor, Předni, Levý Hoparlör, ön, sol Громкоговоритель, передний, левый
2		-	Speaker, Rear, Right Głośnik, Tylny, Prawy Reproduktor, Zadni, Prawy Hoparlör, arka, sağ Громкоговоритель, задний, правый	6		-	Speaker, Front, Left Głośnik, Przedni, Lewy Reproduktor, Předni, Levý Hoparlör, ön, sol Громкоговоритель, передний, левый
3	Grey Szary Šedý Gri Серый	+	Speaker, Front, Right Głośnik, Tylny, Prawy Reproduktor, Zadni, Prawy Hoparlör, arka, sağ Громкоговоритель, передний, правый	7	Green Zielony Zelený Yeşil Зеленый	+	Speaker, Rear, Left Głośnik, Tylny, Lewy Reproduktor, Zadni, Levý Hoparlör, arka, sol Громкоговоритель, задний, левый
4		-	Speaker, Front, Right Głośnik, Przedni, Prawy Reproduktor, Zadni, Prawy Hoparlör, arka, sağ Громкоговоритель, передний, правый	8		-	Speaker, Rear, Left Głośnik, Tylny, Lewy Reproduktor, Zadni, Levý Hoparlör, arka, sol Громкоговоритель, задний, левый

Negative polarity positions 2, 4, 6, and 8 have striped cords.
 Przewody ujemnych pozycji biegunowości 2, 4, 6, oraz 8 oznaczono prążkami.
 Položky s negativní polaritou 2, 4, 6, a 8 mají proužkované kabely.
 Negatif yük pozisyonlarının 2, 4, 6, ve 8 kabloları çizgili.
 Позиции отрицательной полярности 2, 4, 6 и 8 имеют провода с полосками.

Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Schéma pro zapojení proudu

Pomocný konektor pro zdroj proudu může být závislý na modelu auta. Podle schématu pro zapojení pomocného konektoru pro zdroj proudu k vašemu autu zkontrolujte, jestli je zapojení správné. Existují tři základní druhy (ilustrace níže). Případně je zapotřebí, abyste zaměnili zapojení červeného a žlutého kabelu v kabelu pro přívod proudu do autorádia. Po dokončení všech zapojení a správném zapojení kabelu pro přívod proudu zapojte přístroj na zdroj proudu. Jestliže máte další otázky nebo jestliže se vyskytnou problémy v souvislosti s vaším přístrojem, které nejsou popsány v tomto návodu, obraťte se na vaši autodílnu.

Schemat Podłączeń Zasilania

Rodzaj pomocniczego łączy zasilania zależy od typu pojazdu. Proszę sprawdzić w samochodowym schemacie łączy zasilania, aby zapewnić właściwe dopasowanie połączeń. Poniżej zilustrowano trzy podstawowe typy (patrz ilustracja). Konieczna może być zmiana pozycji czerwonego i żółtego przewodu łązeniowego w kablu zasilania dla samochodowego zestawu stereo. Po dopasowaniu podłączeń do przewodów zasilania prądem, proszę podłączyć sprzęt do samochodowego źródła zasilania. W przypadku ewentualnych wątpliwości lub trudności z podłączeniem sprzętu, których nie opisano w podręczniku, proszę skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu.

Güç Bağlantı Şeması

Yardımcı konektör otomobile göre değişir. Bağlantıların doğru şekilde uyup uymadığını kontrol etmek için, otomobilinizin yardımcı güç konektör şemasını kontrol ediniz. Üç ana tip vardır (aşağıda gösterildiği üzere). Oto stereo'nun güç bağlantı kablosunda kırmızı ve sarı kabloların yerlerini değiştirmeniz gerekebilir. Bağlantıları eşleştirdikten ve güç destek kablolarını doğru şekilde değiştirdikten sonra, üniteyi otomobilin güç desteğine bağlayınız. Ünitenin bağlantıları ile ilgili bu kılavuzda yer almayan soru ve sorunlarınız olursa, lütfen otomobil satıcımıza başvurunuz.

Схема подключения ПИТАНИЯ

В разных автомобилях могут использоваться разные разъемы вспомогательного питания. Для того чтобы убедиться в правильности подсоединения, обратитесь к схеме разъема для подключения вспомогательного питания Вашего автомобиля. Есть три основных типа (как показано на рисунке ниже). Возможно, Вам придется поменять местами подключение красного и желтого проводов в соединительном кабеле питания стереосистемы. После проверки правильности подключения в разъемах подключите магнитола к электропитанию автомобиля. Если у Вас есть какие-либо вопросы или проблемы, связанные с подключением магнитолы, которые не рассматриваются в настоящем руководстве, обратитесь за советом к дилеру автомобильной фирмы.

